

## Di fosu biifi u Johanisi

*Wan wöutu a fesi.*

Di sëmbë de kai Johanisi, a bi dë wan u dee tuwalufu bakama u Masa Jesosi dee bi ta waka ta lontu ku ën. (Bakaten de ko ta kai de Tjabukama.) Nöö hën mbei di pampia aki manda da wanlö biibima u Masa Jesosi a dee kamiankaman. A mbei ën da de fu di wanlö ganjansëmbëma bi ko a de ko ta mbei taa Gadu manda de. Ma na Gadu manda de e, ma de ko u ko ganjan dee biibima. Biga de ko ta lei de wanlö poipoi soni ta mindi soni da Masa Jesosi. Hën de toona lei de taa an dë fii hoi Gadu wëti, i sa libi fii kumafa i kë. Hën mbei Johanisi mbei di pampia aki, fa a leti de buta a pasi.

*Aki Johanisi ta lei ambë*

*da Masa Jesosi.*

<sup>1-2</sup> Wë dee sëmbë, fa mi o fan ku unu aki, nöö mi o seti di fan ku wanlö soni u <sub>1</sub> di Sëmbë de ta kai <sub>1</sub> di Wöutu u Gadu. <sub>1</sub>Hën seei da Masa Jesosi.

Nöö a bigi u mundu Masa Jesosi bi dë kaa. <sub>1</sub>A bi dë ku Masa Gadu a liba ala teefa juu fëën dou, hën a saka ko a goonliba aki fuu sa si di libi u Gadu tuutuu. Nöö hën di a ko, <sub>1</sub>u ku dee otowan fuu bi jei di fan fëën. U bi si ën ku u seei wojo. U panjëen ku u seei maun. Nöö hën u toona ta konda da unu taa di Sëmbë dë, nëen di Libi u Teego dë di Masa Gadu manda da u aki.

<sup>3</sup> Nöo dee soni u bi jei dē ku dee u seei wojo bi si, deseeri u toona ta konda da unu aki, fuun musu sa feni di suti libi di u ku Masa Gadu ku en Mii Jesosi Keesitu ta libi ku u seei. <sup>4</sup> Nöo hēn i si u ta mbei di pampia aki da unu fuun musu dē waiwai te dou.

*Aki Johannis ta lei de taa ee wan sēmbē dē u Gadu nöö a musu*

*ta libi limbolimbo.*

<sup>5</sup> Söö. Nöo di Buka di Masa Jesosi bi da u fuu musu toona konda da unu, nöo hēn nöo i si u ta konda da unu aki taa Masa Gadu aan na wan piki hogi nēen hati möönsö. A dē limbolimbo te dou. Na wan piki dungu seei dē nēen. <sup>6</sup> Nöo ee wan sēmbē i ta libi hogilibi ma i ta mbei taa i ta libi ku Gadu, nöo hēn da i ta mindi soni e. Hēn da a di sē u dungu i dē, biga ja ta libi a wan tuutuu fasi. <sup>7</sup> Ma ee u ta libi a di sē u limbo kumafa Masa Gadu ta libi limbolimbo, nöo woo ta libi suti ku u seei. Nöo woo dē limbolimbo tu. Biga fu di Jesosi Keesitu, di Mii u Gadu, lasi en buuu fuu hedi kaa, nöo Masa Gadu ta puu dee hogilibi fuu tuu a u hati fuu ta dē limbolimbo.

<sup>8</sup> Ma ee u ta mbei taa wa du hogi wan daka, wē nöo u seei u ta ganjan. Nöo hēn da wa ta taki di tuu, biga wē u ta du hogi.

<sup>9</sup> Ma ee u piki taki aai u du hogi tuu, nöo Masa Gadu an o hoi dee hogi du fuu nēen bēē möön. A o ta puu dee hogilibi tuu a u hati nöömö kumafa a bi taki. Wē biga an ta ganjan sēmbē möönsö.

<sup>10</sup> Ma ee u piki taki nönö wa du hogi wan daka, nöo hēn da u ta fia ku Masa Gadu taa a mindi soni da u. Nöo hēn da di buka fēen an dē a u hati.

## 2

<sup>1</sup> Wë dee lobi mii u mi dë, di pampia i si mi ta mbei da unu aki sö, mi ta mbei ën fu wan musu du hogi. Ma ee a ko dë taa un du hogi, nöö un musu sabi taa i abi wan Sëmbë dë a Masa Gadu bandja di ta begi ën da u. Hën da Jesosi Keesitu, di Sëmbë di an du hogi wan daka. <sup>2</sup> Nöö hënseei paka di paima da u. Nöö di paima di a paka da u dë, hën da di dëdë a dëdë fuu hedi, fu Masa Gadu an hoi dee hogi du fuu nëen bëë möön. Ma na u wanwan a dëdë paka di paima da e, ma a dëdë pakëen da hii mundu.

<sup>3</sup> Nöö ee u ta piki Masa Gadu buka ta libi kumafa a kë, nöö woo sabi tuutuu taa u ku ën dë. <sup>4</sup> Ma ee wan sëmbë i ta mbei taa i sabi Masa Gadu ma töku ja ta piki ën buka ta libi kumafa a kë, nöö hën da ja sabi ën. Soni i ta mindi. Di buka u Masa Gadu an dë a i hati. <sup>5-6</sup> Ma ee wan sëmbë i ta piki ën buka nöö hën da i lobi ën tuutuu ku wan hati.

Nöö ee i kë sabi taa i ku Gadu dë, nöö i musu ta luku i libi ee i ta libi bunu. Biga di sëmbë di ku Gadu dë, nöö hën ta libi kumafa Masa Jesosi bi ta libi di a bi dë a di goonliba aki.

*Aki Johanisi da de*

*wan njunjun wëti.*

<sup>7</sup> Nöö un dee lobi mati u mi dë, mi ta manda wan wëti da unu aki taa un musu lobi unu seei. Nöö an dë wan njunjun wëti e. A dë di awoo wëti di de bi tja ko konda da unu a fesi. <sup>8</sup> Ma töku a ko dë kuma wan njunjun wëti aluwasi fa a bi dë a fesiten seei. Biga te un ta piki di wëti aki ta lobi sëmbë kumafa Masa Jesosi ta lobi sëmbë, nöö sëmbë ta si andi da tuutuu lobi awaa. Nöö di dungu u bi dë ta pasa, limbo ta ko kaa.

<sup>9</sup> Ma ee wan sɛmbɛ ja lobi dee oto biibima kuma i seepi nɔɔ ja sa konda taa i dɛ a limbo e. A dungu i dɛ. <sup>10</sup> Ma ee wan sɛmbɛ i lobi dee oto biibima kuma i seei, nɔɔ hɛn da i dɛ a limbo. Soni an dɛ u bia i hati te nɔɔ i go du hogi. Sɔseei ja o ganjan di otowan fii faa lasi pasi tu. <sup>11</sup> Ma ee wan sɛmbɛ i ta buuse di otowan fii, nɔɔ a dɛ kuma i ta waka a dungu sɔndɔ faja, ja ta si soni. Ja sa' naasɛ i nango.

*Aki ta lei ambɛ Johanisi*

*sikifi di biifi da.*

<sup>12</sup> Wɛ un dee mii, mi ta mbei di pampia aki da unu biga Masa Jesosi paka da unu kaa, nɔɔ Gadu an ta hoi dee hogi du fuunu nɛɛn bɛɛ mɔɔn.

<sup>13</sup> Wɛ nɔɔ un dee gaan womi, mi ta mbei di pampia aki da unu tu, biga un sabi di Sɛmbɛ di bi dɛ a seti u mundu.

Wɛ sɔseei un dee kijoo, mi ta mbei di pampia aki da unu tu, biga un wini di didibi kaa.

Nɔɔ un dee piki mii dɛ, mi ta mbei di pampia aki da unu tu, biga un sabi u Tata a liba kaa.

<sup>14</sup> Nɔɔ un dee gaan womi, mi ta mbei di pampia aki da unu, biga un sabi di Sɛmbɛ di bi dɛ a seti u mundu.

Dee kijoo mii, mi ta mbei di pampia aki da unu biga un ta biibi taanga a Masa Gadu. Di buka fɛɛn ta dɛ a unu hati nɔɔmɔ. Un wini di didibi kaa.

<sup>15</sup> Dee mii o, wan musu lobi dee soni u di goonliba aki e, dee an ta kai ku Gadu. Biga ee i ta lobi de, nɔɔ hɛn da ja ta lobi u Tata Masa Gadu. <sup>16</sup> Biga dee taku kɛ u libisɛmbɛ hati ku langawojo ku gaan fasi, nɔɔ dee lɔ soni dɛ dɛ soni u goonliba. De an dɛ fuu Tata Masa Gadu. <sup>17</sup> Nɔɔ a a' wan daka di goonliba aki o kaba ku hii dee lɔ libi dɛ tuu fia. Ma

dee sëmbë dee ta piki Masa Gadu buka, de, de an o kaba möönsö, ma de o dë u teego.

*Aki Johanisi ta bai de taa de musu mëni deseei ku dee buusema u Masa Jesosi.*

<sup>18</sup> Dee mii o, di kaba ten u goonliba dou kaa e. Biga de bi taki da unu kaa taa te wan ten wan Gaan Buusema u Masa Jesosi Keesitu o ko a goonliba. Nöo fa u dë aki, u musu sabi taa di kaba juu ta zuntu, biga di fasi u di sëmbë dë dë a sömëni sëmbë hati ta wooko kaa. <sup>19</sup> De bi dë ku u a fesi ma de kumutu go u de, biga u ku de an dë di wan. Biga ee u ku de bi dë di wan, nöo de an bi o go. Ma de kumutu go, hën mbei hii mundu si taa u ku de an dë di wan.

<sup>20</sup> Ma unu, wan dë sö e. Biga Masa Gadu tuwë di Akaa fëën a unu liba kaa. Nöo hën ta mbei un ko sabi fuun wegi dee buka luku undi da ganjan wan ku undi da tuutuu wan.

<sup>21</sup> Wë nöo fa i si mi ta mbei di pampia da unu aki, na fu di wan sabi dee tuutuu soni u Masa Gadu mbei e, ma fu di un sabi de. Nöo un sabi taa di Buka u Masa Gadu ku di buka u dee ganjansëmbëma an dë di wan. <sup>22</sup> Biga di sëmbë di o ko ta fia taa Masa Jesosi nëën da di Paamusi Könu Masa Gadu manda ko da u aki fuu ta biibi ën, nöo di sëmbë di ko taki sö, hën da wan ganjansëmbëma. A dë buusema seei u Masa Jesosi. An kë u Tata Masa Gadu, nöo an kë di Womi Mii fëën tu.

<sup>23</sup> Nöo ee wan sëmbë ko ta fia taa Masa Jesosi an dë di Womi Mii u Gadu, nöo Masa Gadu hën Tata an o dë ku di sëmbë dë seei. Ma ee wan sëmbë i ta piki taa: “Aai, Masa Jesosi Keesitu hën da di Womi Mii u Masa Gadu tuu,” nöo hën Tata o dë ku i.

<sup>24</sup> Nöo dee mii, di Buka de bi taki da unu a fesi, hën un musu ta hoi a unu hati ta biibi nöömö e. Nöo te un du sö kaa, nöo unu ku di Womi Mii u Masa Gadu ku ën Tata tuu o nama ko dë di wan fu nöömö. <sup>25</sup> Nöo Masa Gadu o da unu di soni di a paamusi u, hën da di njunjun libi fëen di a o da u fuu ta libi nöömö u teego.

<sup>26</sup> Fa mi ta mbei di pampia aki, nöo mi ta mbei ën fu dee ganjansëmbëma hedi e, fu di de ta biinga u ganjan unu. <sup>27</sup> Ma unu, fa un sai dë, Masa Gadu tuwë di Akaa fëen a unu liba kaa, nöo hën ta dë a unu hati nöömö. Wan a' fanöudu fu sëmbë lei unu möön biga di Akaa ta lei unu hii soni. Nöo fa a ta lei unu soni dë, a ta lei unu tuutuu soni e. An ta ganjan unu. Nöo fëen mbei un musu ta dë a Masa Jesosi leiki nöömö, kumafa a taki da unu. Wan musu bia toona disëen möönsö.

<sup>28</sup> Aai, sö a dë tuu, dee mii. Fa unu ku Masa Jesosi ko di wan dë, nöo wan musu disëen möönsö e. Biga a a' wan daka nöo a o toona ko a goonliba aki. Nöo te a ko, nöo ee u bi tan nëen leiki nöo wa o dë pantapanta. Sen an o kisi u fuu waka go nëen fesi.

<sup>29</sup> Wë nöo di un sabi taa Masa Gadu hën an ta du hogi möönsö, bunu wanwan nöo a ta du, nöo un musu sabi taa dee sëmbë dee ta libi bunu nöo de da miii fëen gbelingbelin.

### 3

*Aki Johanisi ta lei de u de libi kuma de da miii u Gadu.*

<sup>1</sup> Dee sëmbë o, de ta kai u Masa Gadu mii e. Nöo sö a dë. U da mii fëen tuu. Wë nöo ee u ta tja di në taa u da Gadu mii, nöo nëen da Masa Gadu lobi u te na soni nö? Ma nöo dee sëmbë dee an sabi Masa

Gadu, de an sa sabi soni fuu. Biga ee ja sabi soni fu wan tata, nöö ja o sabi soni fëen mii tu.

<sup>2</sup> Wë dee lobi mati u mi dë, fa u dë aki u da miii u Masa Gadu tuu. Nöö wa sabi fa woo dë eti e. Ma u sabi nöö taa te a o ko nöö u seei wojo o si ën kumafa a dë, nöö woo tooka ko kuma hën seei. <sup>3</sup> Nöö ee u dë ku di mëni aki, nöö woo ta biinga u hogi musu kumutu a u hati, fuu ko dë limbolimbo kumafa Masa Jesosi seei dë limbolimbo. <sup>4</sup> Biga di sëmbë di ta du hogi, nöö hën ta booko dee wëti u Masa Gadu. Biga hogilibi hën ta booko wëti. <sup>5</sup> Ma nöö u sabi taa Masa Jesosi bi ko a di goonliba aki u ko paka puu hogi a u liba da u.

Fa Masa Jesosi sai dë, dee mii, na wan piki sundju seei dë nëen hati e. Hii ën hati tuu dë limbolimbo, biga an du hogi wan daka. <sup>6</sup> Fëen mbei ee i ku Masa Jesosi nama ko di wan, nöö ja o sa ta libi hogilibi nöömö. Biga di sëmbë di ta libi sö an sabi Masa Jesosi. An ta fusutan soni fëen möönsö.

<sup>7</sup> Wë nöö un dee mii dë, un haika e. Wan mbei sëmbë ganjan unu. Biga di sëmbë di ta libi leti kumafa Masa Gadu kë, hën da bumbuu sëmbë kuma Masa Jesosi Keesitu. <sup>8</sup> Ma ee wan sëmbë libi an ta kai ku Gadu wëti, nöö sëmbë u di didibi di dë e. Biga di didibi bi ta libi hogi nöömö, sensi a fesiten tee kisi tide. An disa möönsö. Hën mbei di Womi Mii u Masa Gadu ko a di goonliba aki faa poi dee wooko u di didibi.

<sup>9</sup> Fëen mbei ee wan sëmbë dë miii u Gadu nöö an sa ta libi a wan fasi nöömö di an ta kai ku Gadu. Biga Gadu dëen wan hati kuma di fëen seei di a abi, hën mbei an sa ta libi hogi libi nöömö biga Masa Gadu hën dëen Tata. <sup>10</sup> Nöö ee i kë sabi ambë da

dee mii u Gadu ku ambë da dee mii u didibi, nöö i luku a di libi u de nöö joo sabi. Biga di sëmbë di an ta libi bunu, nöö hën an sa dë mii u Gadu e. Sösei ee wan sëmbë ja ta lobi di otowan fii, nöö ja dë Masa Gadu mii tu. <sup>11</sup> Wë biga di awoo buka di un bi ta jei a fesi te kisi tide, nöö hën da disi: u musu ta lobi di otowan fuu.

<sup>12</sup> Nöö wan musu abi hogihati kuma Kain. Kain bi dë sëmbë u didibi, hën mbei a a' hogihati tefa a kii ën baaa. Nöö faandi mbei a kii ën? A kii ën fu di hën baaa bi ta libi bunu, hën mbei a haun ku ën tefa a kii ën.

<sup>13</sup> Wë nöö dee sëmbë, fëen mbei te u si wan sëmbë ta buuse u, nöö an musu bigi da u. Biga dee sëmbë dee an dë a di së u Masa Gadu, nöö de an o lobi u möönsö.

<sup>14</sup> Ma u, u feni wan njunjun libi a Gadu. A fesi u bi dë kuma dëdë sëmbë ma u bi ta böö nöö. Ma fa u ko dë aki, u sabi taa u feni wan njunjun libi biga u ko ta lobi dee sëmbë u Masa Jesosi.

Ma di sëmbë di ta buuse di otowan fëen, nöö hën an kumutu a di së u dëdë ko a libi eti e. <sup>15</sup> Biga ee wan sëmbë i buuse di otowan fii, nöö hën da wisihatiböö i abi. Nöö un sabi taa ee wan sëmbë i a' wisihatiböö, nöö ja abi di teego libi u Masa Gadu möönsö.

<sup>16</sup> Dee mii o, ee u kë saandi da lobi, nöö u musu luku a Masa Jesosi Keesitu, fa a bi tei di dëdë fuu dëdë paka di paima fuu da u. Hën wë da lobi e. Nöö söseei u seei tu, u musu dë kabakaba fuu sa dëdë da di otowan fuu. <sup>17</sup> Ma ee wan sëmbë i dë nöö i a' dee soni u goonliba aki, nöö hën i si otowan fii ta pena fu di aambi soni ma ja dëen soni möönsö, nöö di sëmbë dë ja lobi Masa Gadu e.



18 Wë nöö dee mii u mi dë, wan musu ta lobi sëmbë ku buka wanwan e, ma a musu dë u si a i libi tuutuu. 19 Nöö te u ta lobi sëmbë ta libi bunu ku de, nöö u sabi gbelin taa u dë a di së u Masa Gadu, nöö wa o fëëë ën fuu go nëën fesi. 20 Ma aluwasi u seei hati taki da u taa wa libi bunu, ma töku Gadu hei möön libisëmbë hati e. A sabi hii soni.

21 Ma nöö ee hati fuu taki da u taa u ta libi bunu, nöö woo sa waka waiwai go a Masa Gadu fesi. 22 Nöö woo feni dee soni u ta hakisi, biga a si taa u ta piki ën buka ta libi kumafa a kë.

23 Nöö di buka fëën di u musu piki nöö a dë tu fasi. Di fosu wan dë taa u musu biibi taa Jesosi Keesitu hën da di Womi Mii u Masa Gadu. Hën da di Paamusi Kõnu di a manda da u. Nöö di u tu dë taa u musu lobi u seei makandi kumafa a bi taki da u kaa. 24 Nöö di sëmbë di ta piki Masa Gadu buka, nöö hën ku Gadu dë di wan. A ta libi ku Gadu, nöö Gadu ta libi ku ën. Nöö u sabi taa sô a dë tuu, biga di Akaa u Masa Gadu di a da u aki, hën dë a u hati ta piki u taa sô a dë.

## 4

*Aki Johanisi ta lei de fa fu de musu wegi dee buka luku*

*ee naasë de kumutu.*

1 Wë nöö dee lobi mati u mi dë, un haika e. Sömëni sëmbë o ta tja buka ko da unu taa di Akaa u Masa Gadu hën manda de ko. Ma nöö wan musu piki ku de wante e. Ma i musu wegi ën luku ee naasë di lö buka dë kumutu, ee Gadu buka, ee didibi buka. Biga fa u dë aki, wanlö hia ganjansëmbëma ta waka ta lontu a hii goonliba ta

ganjan sēmbē taa de dē tjabukama u Masa Gadu, ma na tuu seei.

<sup>2</sup> Nöo ee wan sēmbē da i wan buka taa sö wan soni di Akaa u Masa Gadu taki, nöo hēn i kē sabi ee tuu ee ganjan, nöo i musu luku ee unfa a o taki u Jesosi Keesitu. Ee a taa a kumutu a Masa Gadu Köndē ko libisēmbē a goonliba aki, nöo i musu sabi taa a dē Gadu buka tuu. <sup>3</sup> Ma ee a fia taa nönö, Jesosi Keesitu na a Gadu a kumutu, nöo i musu sabi taa na buka u Gadu di dē. Hēn da wan buka u di buusema u Masa Jesosi Keesitu. Biga de bi taki da unu kaa taa a a' wan daka di Gaan Buusema u Masa Jesosi o ko a goonliba. Nöo fa u dē aki, di fasi fēen dē a sōmēni sēmbē hati ta wooko kaa.

<sup>4</sup> Nöo dee sēmbē u mi dē, un haika e. Unu da sēmbē u Masa Gadu, nöo dee ganjansēmbēma dē an sa feni unu ganjan. Dee lö sēmbē dē an dē a di sē u Masa Gadu, de dē a dee soni u di goonliba aki nöo. De ku di didibi tuwē gogo a wan sē. Ma un wini de. Wē biga di Akaa u Gadu a unu hati dē abi kaakiti möön leki didibi.

<sup>5</sup> Ma nöo te dee ganjansēmbēma ta fan nöo dee sēmbē dee an dē ku Masa Gadu ta piki de buka, biga di fan u de ta kai ku de.

<sup>6</sup> Ma u, wa dē sö e. U da sēmbē u Gadu. Nöo dee sēmbē dee sabi Gadu, nöo de ta haika u. Ma dee sēmbē dee an sabi Gadu nöo de an ta haika u möönsö.

Nöo sö u ta paati dee buka ta luku fuu sabi undi u de dē u di Akaa u Masa Gadu, ku undi u de dē u di Buusema fēen.

<sup>7</sup> Wē nöo un dee lobi mati u mi dē, un boo lobi u seei e. Biga Masa Gadu hēn abi lobi. Nöo di sēmbē di ta lobi di otowan fēen, hēn da miii u Gadu. Hēn sabi Masa Gadu. <sup>8</sup> Ma di sēmbē di an ta lobi di

otowan fëen hën an sabi Gadu e. Biga Masa Gadu, hën hatiböö da lobi. <sup>9</sup> Nöö u si taa Masa Gadu lobi u tuu. Biga a tei di wan kodo Womi Mii fëen tö di a abi, manda ko a di goonliba aki fuu sa feni di teego libi u Masa Gadu.

<sup>10</sup> Dee sëmbë o, ee i kë saandi da lobi, nöö ja musu luku a di fa u lobi Gadu e, ma i musu luku a di fa Gadu lobi u. Biga a tei di wan kodo Womi Mii fëen manda ko a di goonliba aki ko tei di dëdë fuu dëdë fu an hoi dee hogidu fuu nëen bëë möön.

<sup>11</sup> Wë nöö, un dee lobi mati u mi dë, di Masa Gadu lobi u sö kaa, nöö an fiti fuu lobi u seei tu nö?

<sup>12</sup> Na wan libisëmbë si Masa Gadu wan daka e. Ma te u ta lobi u seei makandi, nöö hën da Masa Gadu ta dë a u hati. Nöö fa i si u ta lobi u seei dë, nöö di lobi u Gadu di u abi a u hati o ko dë telutelu.

<sup>13</sup> Biga wë Masa Gadu tuwë di Akaa fëen a u liba kaa, nöö fëen mbei u sabi taa u ku ën dë. U ku ën ko di wan. <sup>14</sup> Nöö u seei bi si Masa Jesosi tuu di a ko. Nöö fa u si ën dë, nöö hën u toona tei ta konda da lanti taa u Tata Masa Gadu manda di Womi Mii fëen ko a di goonliba aki tuu, faa ko dë di Heepima u hii mundu. <sup>15</sup> Nöö di sëmbë di piki a lanti taa Masa Jesosi hën da di Womi Mii u Gadu tuu, nöö di sëmbë dë, hën ku Gadu ta libi makandi. De ko di wan.

<sup>16</sup> Wë fa u ta taki aki, nöö hën mbei u ko sabi tuutuu taa Gadu lobi u. Biga Gadu, hën abi lobi. Nöö di sëmbë di ta lobi di otowan fëen, hën ku Masa Gadu ko di wan kaa. <sup>17</sup> Nöö fa u ku ën ko di wan aki, di lobi di u lobi ën, möönmöön a o ta göö ta ko tee a ko dë ku telu. Nöö te u ku Masa Jesosi ko miti fesi ku fesi a di Gaan Kuutu Daka, nöö wa o dë fëëëfëëë. Biga fa u dë a goonliba aki seei, ma libi fuu djeesi di fëen kaa.

<sup>18</sup> Haika e, dee sēmbē. Di soni de ta kai lobi, hēn ku fēēē an ta koti e. Biga ee wan sēmbē lobi i ku hii ēn hati kumafa Gadu kē, nōō ja o fēēē ēn. Ma te i si i fēēē wan sēmbē, nōō di soni mbei i ta fēēē ēn, i pakisei taa a sa du i wan hogi. Nōō fa i si i ta fēēē ēn dē, nōō hēn da di lobi makei.

<sup>19</sup> Wē nōō dee sēmbē, Masa Gadu hēn fosu lobi u, nōō hēn mbei u seei sa toona lobi otowan tu. <sup>20</sup> Nōō ee wan sēmbē i dē nōō ja ta lobi dee otowan fii ma i ta mbei taa i lobi Gadu, nōō hēn da soni i ta mindi. Biga di sēmbē i ta si ku i wojo mii dē hēn ja lobi, nōō unfa i sa lobi Gadu di ja si ku wojo wan daka? <sup>21</sup> Biga Masa Jesosi seei da u di wēti aki taa: “Ee i lobi Masa Gadu, nōō sōseei i musu u lobi di otowan fii tu.”

## 5

<sup>1</sup> Wē nōō ee wan sēmbē i ta biibi taa Masa Jesosi hēn da di Paamusi Kōnu di Masa Gadu manda da u aki tuu, nōō hēn da i dē wan mii u Gadu. [Hēn da i Tata.]

Wē nōō ee i lobi wan tata, nōō joo lobi dee mii fēēn tu. <sup>2</sup> Nōō ee u lobi Masa Gadu ta piki ēn buka, nōō hēn da u ta lobi dee oto mii fēēn kaa. <sup>3</sup> Biga ee u lobi Masa Gadu tuu, nōō woo hoi dee wēti fēēn dee a da u fuu hoi. Nōō dee wēti fēēn an hebi da u poi. <sup>4</sup> Biga hii u dee mii u Gadu feni di kaakiti kaa fuu tai hati disa di hogi libi di sēmbē ta libi a di goonliba aki. Biga di biibi di u dee mii u Gadu ta biibi a Masa Jesosi, hēn ta wini hogi du. <sup>5</sup> Nōō dee sēmbē dee ta biibi taa Masa Jesosi hēn da di Womi Mii u Gadu, nōō de nōō sa abi taihati u de disa dee hogi du u di goonliba aki.

*Aki Johanisi konda soni u de*

### *dii kotoigi u Masa Jesosi*

<sup>6</sup> Wë nöö dee mii, Jesosi Keesitu hën da di Sëmbë di ko a goonliba tuu. Nöö ee i kë fia, nöö i luku fa soni waka a di wata dopu fëën, ku di dëdë fëën di a dëdë lasi ën buuu fuu hedi. Nöö te i luku ën te i kaba nöö joo si taa hën da di Womi Mii u Masa Gadu di ko a goonliba tuu. Nöö na di dopu fëën wanwan nöö fii musu mëni e, ma i musu mëni di dëdë fëën ku di dopu fëën tuu. Biga di wan soni nöö di Akaa fëën ta taki ku de, taa Masa Jesosi hën da di Womi Mii u Masa Gadu tuutuu. Nöö di Akaa an ta mindi soni, tuutuu soni nöö a ta taki. <sup>7-8</sup> Söö. Nöö a dë sô taki taa di dopu fu Masa Jesosi, ku di dëdë fëën di a dëdë lasi ën buuu fuu hedi, ku di Akaa fëën, de dii soni dë tuu dë kotoigi ta taki da u gbelingbelin taa Masa Jesosi hën da di Womi Mii u Gadu tuu.

<sup>9</sup> Wë nöö ee i guwenti u piki te libisëmbë taki soni da i, nöö te Masa Gadu taki soni da i wë? Na i musu piki ën möön eti nö? Biga Gadu buka hebi möön libisëmbë buka. Nöö di soni di a ko taki da u aki, hën da Masa Jesosi da di Womi Mii fëën. <sup>10</sup> Nöö di sëmbë di ta biibi a Masa Jesosi liba, a sabi te dou nëën hati dendu taa tuu, Masa Jesosi da di Womi Mii u Gadu.

Ma di sëmbë di an ta biibi a Masa Gadu, nöö hën ta sösö ën. Biga a ta mbei taa Gadu mindi soni fu di a taa Masa Jesosi hën da di Womi Mii fëën.

<sup>11</sup> Nöö Masa Gadu taki tu taa a da u wan njunjun libi kaa fuu libi u teego. Nöö di libi dë, a di Mii fëën nöö u sa feni ën. <sup>12</sup> Nöö ee wan sëmbë i nama ku di Womi Mii u Gadu dë, nöö ii feni di njunjun libi dë kaa e. Ma ee ja nama ku ën, nöö ja abi di libi dë möönsö.

*Aki Johanisi tapa di biifi.*

<sup>13</sup> Wë dee mii o, mi mbei di pampia aki sö manda da un dee sëmbë ta biibi a di Womi Mii u Masa Gadu liba, fuun musu sabi taa di njunjun libi u teego u ta taki aki, nöö un abi ën kaa. <sup>14</sup> Nöö u sabi tu taa te u begi ën wan soni, nöö ee di begi kai ku di pakisei fëen, nöö a o jei. <sup>15</sup> Nöö te u sabi taa a jei u kaa, nöö woo dë ku di sabi nöömö taa a o da u di soni di u begi ën dë.

<sup>16</sup> Nöö ee i si taa di otowan fii ta du hogi, ma nöö di hogi di a ta du dë an bigi poi fu Masa Gadu musu sitaafu ën kii, nöö i musu begi Gadu dëen be a toona dëen libi. Ma a a' di hogi fii du di musu mbei Gadu kii i puu, nöö nëen u ta taki. Ma ee a sa mbei a fika ku libi, nöö i musu begi dëen. <sup>17</sup> Te i pasa Masa Gadu buka hën wë da i du hogi kaa e. Ma a a' di hogi fii du an bigi poi fu Masa Gadu musu kii i fëen hedi.

<sup>18</sup> Nöö u sabi taa wan mii u Gadu an sa ta libi hogilibi nango nöömö, biga Masa Jesosi seei ta tjubi ën u di didibi an sa feni ën du hogi.

<sup>19</sup> Wë nöö dee mii, u sabi taa u dë sëmbë u Masa Gadu, nöö hii dee oto sëmbë u di goonliba aki tuu dë a didibi basu. <sup>20</sup> Nöö söseei u sabi tu taa di Womi Mii u Masa Gadu ko kaa, faa da u fusutan fuu sa sabi di tuutuu Gadu. Nöö fa u dë aki, u ku di tuutuu Gadu ko di wan kaa. Biga u ku di Womi Mii fëen, Jesosi Keesitu, ko dë di wan. Nöö di tuutuu Gadu dë, hën wë abi di libi u teego faa da u.

<sup>21</sup> Söö. Wë dee mii u mi dë, na soni möönsö möön leki un mëni unu seei, fu wan waka a dee ganjanganjan gadu u goonliba aki baka e. A tan sö.

## **Gadu Buku**

### **New Testament in Saramaccan (NS:srm:Saramaccan)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saramaccan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Saramaccan

srm

Suriname

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Saramaccan

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

34d0907e-4b31-5f4f-b863-1c52b958344e